

Français

Informations importantes

Consignes de sécurité

- Avvertissement:** Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire l'appareil.
- Veuillez lire avec attention les notices se rapportant à l'appareil et les conserver.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- Lors du raccordement au système de télécommunication, veuillez respecter les consignes de sécurité contenues dans la notice de votre système de télécommunication.

- Avvertissement:** Des liquides s’infiltrant dans le boîtier peuvent entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire l'appareil.
- Vérifiez impérativement que le joint est bien en place dans la partie inférieure de la coque.
- Installez les modules de commutation a/b (accessoires) dans un endroit sec.
- Lors du nettoyage du boîtier et de la paroi adjacente, veuillez vous assurer qu’aucun liquide ne peut pénétrer dans le boîtier.

- Avvertissement:** Des lignes de raccordement endommagées ainsi que des dommages au niveau du boîtier et sur l'appareil peuvent entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner d'appareil endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste qualifié. Pour cela, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.
- Avvertissement:** Toucher des circuits et des bornes de raccordement sous tension peut entraîner une électrocution mortelle.
 - Débranchez la ligne téléphonique du système de télécommunication et du transformateur de sonnette avant d’ouvrir l'appareil et d'effectuer des travaux de réparation.
- Installez les modules de commutation a/b (accessoires) dans un endroit accessible.
- Lors de l'utilisation d'outils sur des composants conducteurs, assurez-vous que les outils sont suffisamment isolés.

- Avvertissement:** Des surtensions, telles que celles survenant lors d'un orage, peuvent entraîner une électrocution mortelle et endommager ou bien détruire l'appareil ou le système de télécommunication raccordé.
- Lors d'un orage, ne montez pas l'appareil et ne l'ouvrez pas.
- Tous les câbles au sein du bâtiment ne doivent être branchés que par un technicien spécialisé.

- Avvertissement:** La chaleur générée par un module de commutation a/b (accessoire) peut provoquer un embrasement des matières inflammables environnantes.
- Installez les modules de commutation a/b (accessoires) dans un endroit non-inflammable, par ex. une boîte de dérivation.
- Attention:** Le non-respect des valeurs techniques limites (même sur une courte durée), peut endommager ou détruire l'appareil.
- Ne déposez pas les valeurs limites indiquées dans les spécifications techniques.

- Attention:** Sur une ligne principale, des surtensions peuvent survenir et endommager ou détruire l'appareil.
- Ne raccordez pas l'appareil directement à une ligne principale (ligne d'un fournisseur d'accès réseau public).

Important: En connaissant le PIN, des tiers peuvent effectuer des modifications non autorisées de la configuration.

- Modifiez le PIN et gardez-le secret.

- Important:** Une gâche contrôlée par l'appareil ne constitue pas à elle seule un dispositif de sécurité suffisant.
- C'est pourquoi vous devez prévoir une sécurité supplémentaire suffisante pour la porte.

Important: L'appareil n'est pas prévu pour des systèmes de survie et/ou pour des utilisations dans des installations nucléaires et ne doit donc pas être utilisé dans ces conditions. Une utilisation de l'appareil dans de telles conditions dot obligatoirement faire l'objet d'une autorisation individuelle spécifique écrite du fabricant.

Une utilisation non conforme peut par ex. entraîner une limitation des fonctions ou bien des dysfonctionnements, la destruction de l'appareil ou, dans les cas les plus graves, la mise en danger de personnes.

- Si, malgré avoir lu la chapître suivant, vous avez des doutes quant à l'installation conforme, veuillez vous adresser à votre revendeur.
- Veuillez lire avec attention les notices se rapportant à l'appareil et les conserver.

Utilisation conforme

Le système TFS-Dialog 400 permet d'établir la connexion vocale avec un téléphone et de gérer différentes fonctions de commutation (ouverture de la porte, etc.).

L'appareil est compatible avec tous les systèmes de télécommunication Auerwald/FONtevo avec possibilité de raccordement pour téléphones analogiques. Le raccordement à des systèmes de télécommunication d'autres fabricants est possible ; il convient cependant de s'en assurer au préalable.

Ligne	Port analogique ab interne d'un système de télécommunication
Composition de numéro	MFV
Tension de fonctionnement	16 - 60 V DC depuis le port ab <p>8 - 12 VAC depuis le transformateur de sonnette (en option)</p>
Courant de pointe	< 5 mA (au repos) <p>20 - 60 mA (décharge)</p>
Température ambiante	-20 à +50 °C
Capacité de contact	Tension de sortie off-state V OFF = 40 V <p>Courant de passage : 2 A (gâche), 1 A (lumière/sonnette)</p>
Résistance on-state	R ON = 0,2 Ω (gâche) <p>ION = 1 A</p>
Dimensions	138 mm x 220 mm x 31 mm (L x H x P) env.
Boîtier	Plastique/Verre de sécurité
Type de protection	IP 44
Poids	Env. 750 g

Consignes relatives à l'environnement

Si l'appareil n'est plus utilisé, veuillez vous assurer qu'il est mis au rebut de manière appropriée (et n'est pas jeté avec les ordures ménagères).

- Veuillez jeter ou recycler l'emballage dans le respect de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre ville ou commune pour savoir quelles sont les possibilités de recyclage et de gestion des déchets pouvant s'appliquer à l'appareil. Si vous souhaitez que nous nous chargeons de la gestion des déchets liés à l'appareil, envoyez l'appareil à vos frais à Auerwald GmbH & Co. KG.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences relatives à la santé, la sécurité et l'environnement de toutes les directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité peut être consultée sur Internet.

Conditions de garantie	
1. La société Auerwald GmbH & Co. KG, Via dei Granatieri 1, D-38162 Cretlingen, accorde une garantie fabricant sur ce produit, pour une durée de 24 mois suivant la date d'achat.	
2. Pour une telle que client, ceci signifie que : nous garantissons que nos appareils sont impropres à une utilisation abusive et qu'ils ne peuvent être utilisés au-delà de 24 mois suivant cette date. À effectuer une réparation ou à lever une pièce de rechange sans succès supplémentaire dans le cas d'un défaut de fabrication nous offrons un remplacement sans limite de temps et de lieu.	
3. En plus de cela, nous garantissons, si le client dispose effectivement des droits relatifs à la garantie légale de conformité sur la base du contrat de vente conclu avec le distributeur/rvendeur qui lui a tout corité par écrit. La garantie légale de conformité ne concerne que la qualité de la marchandise au moment de la vente (transfer), conformément à notre garantie fabricant.	
4. Vous ne pouvez faire valoir cette garantie que lorsque vous avez envoyé à vos frais l'appareil défectueux accompagné d'une preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) à Auerwald GmbH & Co. KG ou, hors d'Allemagne, à notre importateur général ou distributeur sur place. Veuillez noter, à cet envoi une description détaillée du défaut ainsi que votre numéro de téléphone afin que nous puissions vous contacter au besoin. Afin d'éviter tout dommage lors du transport, veuillez vous assurer que l'appareil est placé dans un emballage étanche (par ex. emballage original placé dans un carton).	

5. Les données résultant d'une utilisation non conforme, d'une manipulation, d'une utilisation abusive, d'influences extérieures, du foudroiement survenant, d'une modification du produit et d'abus, sont exclues de la garantie fabricant. Les pièces d'usure ou autre équipement exclus de la garantie (par ex. piles, fusibles, batteries, cartes mémoire), tout comme les dommages résultant de pièces d'usure (par ex. en raison de piles déchargées). Les dommages résultant du transport de personnes consécutifs ainsi que les outils tels que les outils à main, les tournevis et accessoires, sont également exclus de la garantie fabricant).

6. La garantie est rendue caduque lors de l'exécution de réparations effectuées par des organes non autorisés.

Première mise en service

Ouvrez l'appareil comme représenté sur l'illustration sous **Ouvrir l'appareil**. Montez l'appareil comme représenté sur l'illustration sous **Montage**. Installez l'appareil comme représenté sur l'illustration sous **Installation**.

Remarque: Le pontet à côté des bornes de raccordement détermine le mode de fonctionnement de l'alimentation électrique :
Port ab et transformateur de sonnette – position à gauche ≈ (par défaut à la livraison)
Port ab – position à droite a/b

Paramétrage dans le système de télécommunication

Paramétrez l'appareil d'abord dans le système de télécommunication sous **Devices > Device wizard**. Un modèle est disponible à cette fin (voir la notice « Advanced Information » du système de télécommunication).

Paramétrage via l'appli TFS Set

Remarque: Vous pouvez également utiliser la configuration via le téléphone (voir la notice « Advanced Information »).

Important: L'appareil ne peut être utilisé qu'après la modification du PIN et le paramétrage. (Avant modification du PIN, les LED affichent un état d'erreur lors de l'actonnement d'une touche : 🛑)

Ne modifiez pas les numéros d'appel prédéfinis (31, 32, 33, 34) si vous utilisez les modèles dans le système de télécommunication.

Prérequis :

- Appareil de paramétrage équipé du système d'exploitation Android version 5.0 et supérieures ou iOS version 9.0 et supérieures
- Appli TFS Set installée
- Appareil fermé et vissé
- Dans l'appli, procédez aux paramétrages nécessaires sous **Initial configuration**.
- Transmettez les données comme représenté sur l'illustration sous **Transmission des données**.

Remarques: En cas d'échec de la transmission, les LED de la troisième rangée clignotent. Modifier la vitesse de transmission et/ou la puissance de transmission sur l'appareil de paramétrage pour procéder à une nouvelle tentative.

En cas d'échec de la transmission, une des LED de la deuxième rangée est allumée :

	LED gauche	PIN erroné
	LED centrale	Mauvaise version d'appli

- Installez les modules de commutation a/b (accessoires) dans un endroit non-inflammable, par ex. une boîte de dérivation.

- Attention:** Le non-respect des valeurs techniques limites (même sur une courte durée), peut endommager ou détruire l'appareil.
- Ne déposez pas les valeurs limites indiquées dans les spécifications techniques.

Attention: Sur une ligne principale, des surtensions peuvent survenir et endommager ou détruire l'appareil.

- Ne raccordez pas l'appareil directement à une ligne principale (ligne d'un fournisseur d'accès réseau public).

Important: En connaissant le PIN, des tiers peuvent effectuer des modifications non autorisées de la configuration.

Modifiez le PIN et gardez-le secret.

Important: Une gâche contrôlée par l'appareil ne constitue pas à elle seule un dispositif de sécurité suffisant.

Important: L'appareil n'est pas prévu pour des systèmes de survie et/ou pour des utilisations dans des installations nucléaires et ne doit donc pas être utilisé dans ces conditions. Une utilisation de l'appareil dans de telles conditions doit obligatoirement faire l'objet d'une autorisation individuelle spécifique écrite du fabricant.

Une utilisation non conforme peut par ex. entraîner une limitation des fonctions ou bien des dysfonctionnements, la destruction de l'appareil ou, dans les cas les plus graves, la mise en danger de personnes.

- Si, malgré avoir lu la chapître suivant, vous avez des doutes quant à l'installation conforme, veuillez vous adresser à votre revendeur.
- Veuillez lire avec attention les notices se rapportant à l'appareil et les conserver.

Utilisation conforme

Le système TFS-Dialog 400 permet d'établir la connexion vocale avec un téléphone et de gérer différentes fonctions de commutation (ouverture de la porte, etc.).

L'appareil est compatible avec tous les systèmes de télécommunication Auerwald/FONtevo avec possibilité de raccordement pour téléphones analogiques. Le raccordement à des systèmes de télécommunication d'autres fabricants est possible ; il convient cependant de s'en assurer au préalable.

Ligne	Port analogique ab interne d'un système de télécommunication
Composition de numéro	MFV
Tension de fonctionnement	16 - 60 V DC depuis le port ab <p>8 - 12 VAC depuis le transformateur de sonnette (en option)</p>
Courant de pointe	< 5 mA (au repos) <p>20 - 60 mA (décharge)</p>
Température ambiante	-20 à +50 °C
Capacité de contact	Tension de sortie off-state V OFF = 40 V <p>Courant de passage : 2 A (gâche), 1 A (lumière/sonnette)</p>
Résistance on-state	R ON = 0,2 Ω (gâche) <p>ION = 1 A</p>
Dimensions	138 mm x 220 mm x 31 mm (L x H x P) env.
Boîtier	Plastique/Verre de sécurité
Type de protection	IP 44
Poids	Env. 750 g

Consignes relatives à l'environnement

Si l'appareil n'est plus utilisé, veuillez vous assurer qu'il est mis au rebut de manière appropriée (et n'est pas jeté avec les ordures ménagères).

- Veuillez jeter ou recycler l'emballage dans le respect de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre ville ou commune pour savoir quelles sont les possibilités de recyclage et de gestion des déchets pouvant s'appliquer à l'appareil. Si vous souhaitez que nous nous chargeons de la gestion des déchets liés à l'appareil, envoyez l'appareil à vos frais à Auerwald GmbH & Co. KG.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences relatives à la santé, la sécurité et l'environnement de toutes les directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité peut être consultée sur Internet.

Dati tecnici	
Collegamento	Porta ab analogica interna di un centralino
Modalità di composizione	Multifrequenza
Tensione di funzionamento	16 - 60 V DC dal porta ab <p>8 - 12 VAC dal trasformatore del campanello (opzionale)</p>
Corrente di circuito	< 5 mA (stand-by) <p>20 - 60 mA (sollevato)</p>
Temperatura ambiente	Da -20 a +50 °C
Capacità di carico dei contatti	Tensione di uscita a spia, spento V OFF = 40 V <p>Corrente diretta: 2 A (disparata), 1 A (luce/campanello)</p>
Risistenza disp. accesso	R ON = 0,2 Ω (apriporta)
Dimensioni	Ca. 138 mm x 220 mm x 31 mm (L x A x P)
Involucro	Plastica/Vetro di sicurezza
Tipo di protezione	IP 44
Peso	Circa 750 g

Note di carattere ambientale

Qualora il dispositivo non serva più, smaltirlo a regola d'arte (non insieme ai normali rifiuti domestici).

- Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti in materia.

Informarsi presso le autorità locali o comunali sulle modalità di smaltimento corretto ed ecologico del dispositivo. Su, richiama, Auerwald può farsi carico dello smaltimento. Per avvalersi di tale possibilità spedire il dispositivo a proprie spese ad Auerwald GmbH & Co. KG.

Dichiarazione di conformità

Il presente dispositivo soddisfa i requisiti fondamentali in materia di salute, sicurezza e ambiente di tutte le direttive europee applicabili. La dichiarazione di conformità può essere consultata in Internet.

Condizioni di garanzia	
1. In qualità di produttore, Auerwald GmbH & Co. KG, Via dei Granatieri 1, D-38162 Cretlingen, Germania, concede su questo prodotto 24 mesi di garanzia del produttore a partire dalla data di acquisto.	
2. Per il consumatore questo significa che, garantiamo che al momento della consegna i nostri dispositivi non presentano difetti di fabbricazione locale né di fornitori della Germania. Allogia anche una descrizione dettagliata del difetto e riportare il proprio numero di telefono per eventuali richieste di chiarimento. Per evitare danni durante il trasporto, imballare il prodotto adeguatamente in modo che sia sicuro da eventuali danni da trasporto.	
3. È possibile restituire il dispositivo in garanzia solo in caso di danni al prodotto dovuti a un difetto di fabbrica o a un difetto di montaggio da parte del cliente.	
4. È possibile restituire il prodotto in garanzia solo in caso di danni dovuti a un difetto di fabbrica o a un difetto di montaggio da parte del cliente.	
5. La garanzia del produttore non copre i danni causati da uso inadeguato, errori di montaggio, uso improprio, influenze esterne, fuorilegge, incendio, modifiche del prodotto e aggiunta di componenti. La garanzia non si applica ai componenti soggetti a usura (per es. batterie, fusibili, batterie ricaricabili, schede di memoria) e non copre eventuali danni causati da tali componenti (per es. in seguito alla fuoruscita dell'acqua dalle batterie). La garanzia non copre anche i danni di trasporto, i danni indiretti e i costi sulla in seguito ai fuori servizio e di mano.	
6. Eventuali riparazioni eseguite da centri non autorizzati comportano la decadenza del diritto alla garanzia.	

Prima messa in funzione

Aprire il dispositivo come riportato nella figura al punto **Aprire il dispositivo**. Montare il dispositivo come riportato nella figura al punto **Montaggio**. Installare il dispositivo come riportato nella figura al punto **Installazione**.

Nota: Il ponticello commutabile accanto ai morsetti determina la modalità dell'alimentazione elettrica:
porta ab e trasformatore del campanello – posizione di sinistra ≈ (impostazione di fabbrica)
porta ab – posizione di destra a/b

Impostazione nel centralino	
Per prima cosa configurare il dispositivo nel centralino alla voce Devices > Device wizard . A tale scopo è disponibile un modello di dispositivo (vedere il documento "Advanced Information" relativo al centralino).	
Configurazione tramite l'app TFS Set	
Remarque: Vous pouvez également utiliser la configuration via le téléphone (voir la notice « Advanced Information »).	
Important: L'appareil ne peut être utilisé qu'après la modification du PIN et la configuration. (Se i tasti vengono premuti prima di modificare il PIN, i LED mostrano la seguente immagine di errore: 🛑)	
Quando si utilizza il modello di dispositivo nel centralino si raccomanda di non modificare i numeri di telefono di destinazione indicati (31, 32, 33, 34).	

Requisiti:

- dispositivo di configurazione con sistema operativo Android dalla versione 5.0 o iOS dalla versione 9.0
- app TFS Set installato
- dispositivo chiuso e avviato

- All'interno dell'app, eseguire le necessarie impostazioni alla voce **Initial configuration**.
- Trasferire i dati come illustrato nella figura alla voce **Trasferimento dei dati**.

Nota: In caso di trasmissione non riuscita, i LED della terza fila continuano a lampeggiare. Prima di effettuare un nuovo tentativo, modificare la velocità di trasmissione e/o il volume di trasmissione del dispositivo di configurazione.

In caso di trasmissione non riuscita si accende uno dei LED della seconda fila:
LED sinistro PIN errato
LED centrale Versione app sbagliata

	LED sinistro	PIN errato
	LED centrale	Versione app sbagliata

- Pericolo:** La sovratensione, come quella che si forma durante un temporale, può comportare il rischio di scosse elettriche mortali e danneggiare o distruggere il dispositivo.
- Non mettere in funzione il dispositivo se danneggiato.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato. Rivolgersi a lui fine al proprio rivenditore o direttamente al produttore.
- Pericolo: Il contatto con morsetti di collegamento sotto tensione ed elementi conduttori può comportare il rischio di scosse elettriche mortali.
 - Scollare la linea telefonica del centralino e il trasformatore del campanello prima di aprire il dispositivo e di eseguire lavori su di esso.
- Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo asciutto.
- Garantire un sufficiente isolamento durante l'utilizzo di utensili su cavi sotto tensione.

- Pericolo:** Lo scoppio selvaggio da un modulo di commutazione (accessorio) ab può incendiare i materiali infiammabili adiacenti.
- Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo non infiammabile, per es. in una scatola sottotraccia.
- Attenzione: Il superamento (anche temporaneo) di valori limite tecnici può causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non operare i valori limite specificati nei dati tecnici.
- Attenzione: Sulla linea del centralino possono verificarsi sovratensioni che possono causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non collegare il dispositivo direttamente ad un centralino (collegamento di operatori di rete pubblica).

Importante: Terze persone a conoscenza del PIN possono apportare modifiche non autorizzate alla configurazione.

- Modificare pertanto il PIN e tenerlo segreto.

Importante: Un appriporta controllato tramite il dispositivo non è sufficiente a mettere in sicurezza l'edificio.

Important: La sovratensione, come quella che si forma durante un temporale, può comportare il rischio di scosse elettriche mortali e danneggiare o distruggere il dispositivo o il centralino collegato.

- Non aprire e non montare il dispositivo durante un temporale.
- Far porare tutti i cavi all'interno dell'edificio da un elettricista qualificato.

Pericolo: Il contatto con morsetti di collegamento sotto tensione ed elementi conduttori può comportare il rischio di scosse elettriche mortali.

- Scollare la linea telefonica del centralino e il trasformatore del campanello prima di aprire il dispositivo e di eseguire lavori su di esso.

Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo incombustibile.
Garantire un sufficiente isolamento durante l'utilizzo di utensili su cavi sotto tensione.

- Pericolo:** Lo scoppio selvaggio da un modulo di commutazione (accessorio) ab può incendiare i materiali infiammabili adiacenti.
- Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo non infiammabile, per es. in una scatola sottotraccia.
- Attenzione: Il superamento (anche temporaneo) di valori limite tecnici può causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non operare i valori limite specificati nei dati tecnici.
- Attenzione: Sulla linea del centralino possono verificarsi sovratensioni che possono causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non collegare il dispositivo direttamente ad un centralino (collegamento di operatori di rete pubblica).

Importante: Terze persone a conoscenza del PIN possono apportare modifiche non autorizzate alla configurazione.

- Modificare pertanto il PIN e tenerlo segreto.

Importante: Un appriporta controllato tramite il dispositivo non è sufficiente a mettere in sicurezza l'edificio.

Important: La sovratensione, come quella che si forma durante un temporale, può comportare il rischio di scosse elettriche mortali e danneggiare o distruggere il dispositivo o il centralino collegato.

- Non aprire e non montare il dispositivo durante un temporale.
- Far passare tutti i cavi all'interno dell'edificio da un elettricista qualificato.

Pericolo: Il contatto con morsetti di collegamento sotto tensione ed elementi conduttori può comportare il rischio di scosse elettriche mortali.

- Scollare la linea telefonica del centralino e il trasformatore del campanello prima di aprire il dispositivo e di eseguire lavori su di esso.

Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo incombustibile.
Garantire un sufficiente isolamento durante l'utilizzo di utensili su cavi sotto tensione.

- Pericolo:** Lo scoppio selvaggio da un modulo di commutazione (accessorio) ab può incendiare i materiali infiammabili adiacenti.
- Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo non infiammabile, per es. in una scatola sottotraccia.
- Attenzione: Il superamento (anche temporaneo) di valori limite tecnici può causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non operare i valori limite specificati nei dati tecnici.
- Attenzione: Sulla linea del centralino possono verificarsi sovratensioni che possono causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non collegare il dispositivo direttamente ad un centralino (collegamento di operatori di rete pubblica).

Importante: Terze persone a conoscenza del PIN possono apportare modifiche non autorizzate alla configurazione.

- Modificare pertanto il PIN e tenerlo segreto.

Importante: Un appriporta controllato tramite il dispositivo non è sufficiente a mettere in sicurezza l'edificio.

Important: La sovratensione, come quella che si forma durante un temporale, può comportare il rischio di scosse elettriche mortali e danneggiare o distruggere il dispositivo o il centralino collegato.

- Non aprire e non montare il dispositivo durante un temporale.
- Far passare tutti i cavi all'interno dell'edificio da un elettricista qualificato.

Pericolo: Il contatto con morsetti di collegamento sotto tensione ed elementi conduttori può comportare il rischio di scosse elettriche mortali.

- Scollare la linea telefonica del centralino e il trasformatore del campanello prima di aprire il dispositivo e di eseguire lavori su di esso.

Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo incombustibile.
Garantire un sufficiente isolamento durante l'utilizzo di utensili su cavi sotto tensione.

- Pericolo:** Lo scoppio selvaggio da un modulo di commutazione (accessorio) ab può incendiare i materiali infiammabili adiacenti.
- Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo non infiammabile, per es. in una scatola sottotraccia.
- Attenzione: Il superamento (anche temporaneo) di valori limite tecnici può causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non operare i valori limite specificati nei dati tecnici.
- Attenzione: Sulla linea del centralino possono verificarsi sovratensioni che possono causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non collegare il dispositivo direttamente ad un centralino (collegamento di operatori di rete pubblica).

Importante: Terze persone a conoscenza del PIN possono apportare modifiche non autorizzate alla configurazione.

- Modificare pertanto il PIN e tenerlo segreto.

Importante: Un appriporta controllato tramite il dispositivo non è sufficiente a mettere in sicurezza l'edificio.

Important: La sovratensione, come quella che si forma durante un temporale, può comportare il rischio di scosse elettriche mortali e danneggiare o distruggere il dispositivo o il centralino collegato.

- Non aprire e non montare il dispositivo durante un temporale.
- Far passare tutti i cavi all'interno dell'edificio da un elettricista qualificato.

Pericolo: Il contatto con morsetti di collegamento sotto tensione ed elementi conduttori può comportare il rischio di scosse elettriche mortali.

- Scollare la linea telefonica del centralino e il trasformatore del campanello prima di aprire il dispositivo e di eseguire lavori su di esso.

Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo incombustibile.
Garantire un sufficiente isolamento durante l'utilizzo di utensili su cavi sotto tensione.

- Pericolo:** Lo scoppio selvaggio da un modulo di commutazione (accessorio) ab può incendiare i materiali infiammabili adiacenti.
- Installare i moduli di commutazione a/b (accessorio) in un luogo non infiammabile, per es. in una scatola sottotraccia.
- Attenzione: Il superamento (anche temporaneo) di valori limite tecnici può causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non operare i valori limite specificati nei dati tecnici.
- Attenzione: Sulla linea del centralino possono verificarsi sovratensioni che possono causare il danneggiamento o la distruzione del dispositivo.
- Non collegare il dispositivo direttamente ad un centralino (collegamento di operatori di rete pubblica).

Importante: Terze persone a conoscenza del PIN possono apportare modifiche non autorizzate alla configurazione.

- Modificare pertanto il PIN e tenerlo

Wichtig: Bei Kenntnis der PIN können Dritte unbefugt Änderungen in der Konfiguration vornehmen.

- Ändern Sie die PIN und halten Sie sie geheim.

Wichtig: Ein über das Gerät gesteueter Türöffner stellt allein keine ausreichende Gebäudesicherung dar.

- Sorgen Sie deshalb zusätzlich für ausreichende Sicherung der Tür.

Wichtig: Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt und sollte daher nicht für lebenserhaltende Systeme und/oder Anwendungen innerhalb nuklearer Einrichtungen eingesetzt werden. Einem Einsatz des Geräts für solche Anwendungen muss zwingend eine auf den Einzelfall zugeschnittene schriftliche Zustimmung/Erklärung des Herstellers vorausgehen.

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann z. B. zu Funktionseinschränkungen oder Störungen, zur Zerstörung des Geräts oder schlimmstensfalls zur Gefährdung von Personen führen.
- Wenn Sie sich über die bestimmungsgemäße Verwendung auch nach dem Lesen des folgenden Kapitels nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Fachhändler.
- Lesen Sie die zum Gerät gehörenden Anleitungen und bewahren Sie diese auf.

<p>Bestimmungsgemäße Verwendung</p> <p>Mit dem TFS-Dialog 400 können Sprechverbindungen zum Telefon hergestellt sowie verschiedene Schalkfunktionen (Türöffnen etc.) durchgeführt werden.</p> <p>Das Gerät ist kompatibel mit allen Auerwald/FONeivo TK-Anlagen mit Anschlussmöglichkeiten für MVF-fähige Telefone. Der Anschluss an TK-Anlagen anderer Hersteller ist möglich, sollte jedoch vorher abgeklärt werden.</p>	
---	--

Technische Daten	
Anschluss	Interner, analoger ab-/Port einer TK-Anlage
Wahlverfahren	MVF
Betriebsspannung	16 - 60 V _{DC} aus dem ab-/Port <p>8 - 12 V_{AC} aus dem Klingeltrafo (optional)</p>
Schließenstrom	< 5 mA (Ruhezustand) <p>20 - 60 mA (abgehoben)</p>
Umgebungstemperatur	-20 bis +50 °C
Kontaktbelastbarkeit	Off-state Ausgangsleistung V _{OFF} = 40 V <p>Durchlassstrom: 2 A (Türöffner), 1 A (Licht/Klingel)</p>
On-state Widerstand	R _{ON} = 0,2 Ω (Türöffner) <p>I_{ON} = 1 A</p>
Abmessungen	Ca. 138 mm x 220 mm x 31 mm (B x H x T)
Gehäuse	Kunststoff/Sicherheitsglas
Schutzart	IP 44
Gewicht	Ca. 750 g

Umwelthinweise

Sollte das Gerät einmal ausgedient haben, achten Sie auf die fachgerechte Entsorgung (nicht in den normalen Hausmüll).

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Erkundigen Sie sich bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts. Wenn Sie möchten, dass wir Ihnen die Entsorgung abnehmen, senden Sie das Gerät auf Ihre Kosten an die Auerwald GmbH & Co. KG.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltsanftorderungen aller relevanten europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung kann im Internet eingesehen werden.

Garantiebedingungen	
1. Die Auerwald GmbH & Co. KG, Vor den Grabhöfen 1, D-38162 Creenlingen, gewährt als Hersteller auf dieses Produkt 24 Monate Herstellergarantie als Kaufvertrag.	
2. Diese bedeckt für Sie als Verbraucher. Wir garantieren, dass unsere Geräte bei der Übergabe fehlerfrei sind und innerhalb 12 Monate ab dem Datum für eine kostenlose Reparatur oder einen Austausch Ersatzteil, falls ein Herstellerfehler vorliegt und verschoben auf den durch Sie als Verbraucher zu beweisenden Nachweis, dass bei der gesetzlichen Gewährleistung, dass dieses Fehler zum Zeitpunkt der Übergabe schon vorhanden war. Die der Reparatur oder der Ersatzlieferung verbundenen ar- und/oder notwendigen Teile, Dem Gerät wird ein Ersatzteil gefertigt. Teile gehen in unser Eigentum über und dürfen vermietet werden.	
3. Neben dieser Garantie stehen die Kunden in vollem Umfang die gesetzlichen Rechte aus der Mängelgewährleistung auf der Grundlage des Kaufvertrages gegenüber dem Lieferanten zu. Die gesetzliche Mängelgewährleistung kehrt aber im Gegensatz zu unserer Herstellergarantie auf die Beschaffenheit zum Zeitpunkt des Verkaufs (Übergabe).	
4. Die Kosten dieser Garantie sind im Anschlag nehmen, wenn Sie das betreffende Gerät mit einem unredlichen Kaufbeleg (Rechnung oder Kassabonno) auf Ihre Kosten an die Auerwald GmbH & Co. KG bzw. auf andere Weise zum Kauf. Eine Gewährleistung Reparatur oder Austausch Ersatzteil, falls ein Herstellerfehler vorliegt, ist im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung. Veränderungen des Produkts sowie Anbauten entstehen. Das Weiteren ausgeschlossen sind Verschleißteile (z. B. Batterien, Sicherungen, Akkus, Speicherbatterien), sowie durch Verschleißteile entstandene Schäden (z. B. durch das Auslösen von Batterien). Ebenfalls ausgeschlossen sind Transportschäden, Folgeschäden, Kosten für Ausfall- und Wegweizen.	
5. Die Garantie erhebt bei Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen.	

Erstinbetriebnahme

Öffnen Sie das Gerät wie in der Abbildung unter **Gerät öffnen** gezeigt. Montieren Sie das Gerät wie in der Abbildung unter **Montage** gezeigt. Installieren Sie das Gerät wie in der Abbildung unter **Installation** gezeigt.

Hinweis: Die Steckrücke neben den Anschlussklemmen bestimmt die Betriebsart der Energieversorgung:
ab-/Port und Klingeltrafo – Stellung links ⇌ (Auslieferungszustand)
ab-/Port – Stellung rechts ab

Einrichtung in der TK-Anlage	
Richten Sie das Gerät zuerst in der TK-Anlage unter Geräte > Gerätessistent ein. Dafür sollte eine Gerätevorlage zur Verfügung (siehe Erweiterte Informationen der TK-Anlage).	

Einrichtung über die App TFS Set

Hinweis: Alternativ steht die Konfiguration über das Telefon zur Verfügung (siehe Erweiterte Informationen).

Wichtig: Das Gerät kann erst nach Änderung der PIN und der Einrichtung verwendet werden (vor Änderung der PIN zeigen die LEDs bei Tastenbetätigung folgendes Fortschrittl: ✖).

Ändern Sie die vorgegebenen Zielnummern (31, 32, 33, 34) nicht, wenn Sie in der TK-Anlage die Gerätevorlage verwenden.

Voraussetzungen:	
• Einrichtungsgerät mit Betriebssystem Android Version ab 5.0 oder iOS ab Version 9.0	
• App TFS Set installiert	
• Gerät geschlossen und zugeschraubt	

- Nehmen Sie in der App die notwendigen Einstellungen unter **Erstkonfiguration** vor.
- Übertragen Sie die Daten wie in der Abbildung unter **Daten übertragen** gezeigt.

Hinweise: Bei nicht erfolgter Übertragung blinken die LEDs der dritten Reihe weiter. Verändern Sie für einen erneuten Versuch die Übertragungsgeschwindigkeit und/oder die Übertragungslastärke am Einrichtungsgerät.

Bei fehlerhafter Übertragung leuchtet eine der LEDs der zweiten Reihe auf.

Linke LED	Falsche PIN
Mittlere LED	Falsche App-Version

Note: The jumper near the terminal clamps sets the energy supply operating mode:
ab port and door bell transformer – positioned on the left ⇌ (factory settings)
ab port – positioned on the right ab

Configuration in the PBX

Set up the device in the PBX. Select **Devices > Device wizard**. A device template is provided for that purpose (see **Advanced Information** of the PBX).

Configuration via the TFS Set app

Note: Alternatively, you can program it using the telephone (see **Advanced Information**).

+		+

+		+

+		+

English

Impoant Information

Safety information

⚠ **Warning:** Handling the device improperly can cause a life-threatening electrical shock, or damage or destroy the device.

- Read the instructions for the device and keep them for future reference.
- Only use original accessories and original replacement parts.
- When connecting the device to your PBX, also note the safety information in the manual for your PBX.
- Warning:** Any liquid that penetrates the casing can result in a life-threatening electric shock or can damage or destroy the device.
 - Ensure that the seal is correctly placed in the lower shell.
- Install ab/ switching modules (accessories) at a dry location.
- When cleaning the casing, and the wall underneath it, make sure that no liquid enters the casing.

⚠ **Warning:** Damaged connecting cables, or damage to the casing or the device, can cause life-threatening electrical shocks.

- Never use a damaged device.

Always arrange for a professional to carry out repairs. Please contact your specialised dealer or the manufacturer directly about repairs.

⚠ **Warning:** Touching live terminal clamps or power cables can cause life-threatening electrical shocks.

- Disconnect the connections to the telephone port on the PBX and to the door bell transformer before you open the device and carry out any work on it.
- Install ab/ switching modules (accessories) at a location that is not easily accessible.
- Ensure that any tools you use on live cables are sufficiently insulated.

⚠ **Warning:** Power surges, which can occur during electrical storms, can cause life-threatening electric shocks or damage/destroy the device, or the PBX to which it is connected.

For this reason, do not open or mount the device during an electrical storm. Always have a qualified electrician install the cables inside the building.

⚠ **Warning:** If an ab/ switching module (accessories) heats up, nearby inflammable materials can be set on fire.

- Install ab/ switching modules (accessories) at a non-inflammable location e.g. in a flush-mounted box.

⚠ **Caution:** Exceeding the threshold values stated in the technical data (even temporarily) can damage or even destroy the device.

Never exceed the threshold values stated in the technical data.

⚠ **Caution:** Power surges may occur on an exchange line connection, and damage or destroy the device.

Never connect the device directly to an exchange line connection (public network provider connection).

Important: If third parties discover the PIN, they might make unauthorised changes to the configuration.

- To avoid this, change the PIN and do not disclose it to anyone.

Important: A door opener controlled by the device does not, by itself, provide sufficient building security.

- Take additional steps to ensure the door is sufficiently secure.

Important: The device is not designed or intended for use in life-support systems and/or nuclear facilities. The device can only be used for these purposes with prior written permission/authorisation from the manufacturer in each individual case. Improper use may, for example, cause functional restrictions or malfunctions, the destruction of the device or, in a worst case scenario, personal injury.

- If you are still uncertain about how to use the product properly after reading the section below, please contact your specialised dealer.
- Read the instructions for the device and keep them for future reference.

Proper Use

The TFS-Dialog 400 is designed to create call connections to the telephone. It also has a range of different switching functions (door opener etc.).

The device is compatible with all Auerwald/FONeivo PBXs with connectors for DTMF-enabled telephones. It is also possible to connect it to PBXs from other manufacturers, but you should check this in advance.

Technical Data	
Connection	Internal analogue ab/ port on a PBX
Type of dialling	DTMF
Operating voltage	16 - 60 V _{DC} from the ab/ port <p>8 to 12 V_{AC} from the door bell transformer (optional)</p>
Loop current	< 5 mA (in the idle state) <p>20 to 60 mA (off the hook)</p>
Ambient temperature	-20 to +50 °C
Contact load capacity	Off-state output voltage V _{OFF} = 40 V <p>Forward current: 2 A (door opener), 1 A (light/ringer)</p>
On-state resistance	R _{ON} = 0,2 Ω (door opener) <p>I_{ON} = 1 A</p>
Dimensions	Approx. 138 mm x 220 mm x 31 mm (WxHxD)
Casing	Plastic/Safety glass
Protection rating	IP 44
Weight	Approx. 750 g

Environmental Notices

If the Auerwald device is taken out of use (retired), make sure that it is properly disposed of (it must not be disposed of with normal household waste).

To protect the environment, please make sure that the packaging materials are properly disposed of.

Consult your local government authorities for information about how to dispose of the device in a proper and environmentally safe way. If you would like us to handle disposal, please send the device to us, at Auerwald GmbH & Co. KG.

Declaration of Conformity

This device complies with the basic health, safety and environmental requirements of all relevant EU directives. You can view the Declaration of Conformity on the Internet.

Conditions of Guarantee	
1. Auerwald GmbH & Co. KG, Vor den Grabhöfen 1, D-38162 Creenlingen, Germany, grants 24 months Manufacturer's Warranty from the date of purchase, as the manufacturer of this product.	
2. For you, as a consumer, this means: We guarantee that our devices are error-free when supplied. If a manufacturing error is identified within 24 months of the delivery date, we will repair or replace the device free of charge without you, as consumer, having to provide the usual repair/replacement costs that this deal was present when you received the device. We either use new parts or parts in most condition for the repair or replacement delivery. Any parts removed from the device come out properly and are destroyed by us.	
3. In addition to this warranty, you have the unlimited legal right to claim against the supplier on the basis of the terms of the warranty for defects on the basis of the purchase contract. However, in contrast to our Manufacturer's Warranty, the legal warranty for defects only applies to the device's state when sold (handover).	
4. You can only claim against this warranty if you return the faulty device to Auerwald GmbH & Co. KG or our local general importer or distributor, outside Germany, at your own cost, with a valid proof of purchase (invoice or bill receipt). When you return it to us, please provide a detailed description of the fault that has occurred, and also tell us your telephone number, case we need to contact you. To prevent shipping damage, provide suitable transport packaging (i.e. original packaging) with a secondary shipping box.	
5. The Manufacturer's Warranty only excludes damage caused by mishandling, operating errors, misuse, external influences, lightning strikes/power surges, modifications to the product and extensions. Also excluded are wearing parts (e.g. batteries, discs, rechargeable batteries and memory cards) and damage caused by wearing parts (e.g. 3.5-format floppy disks, shipping damage, consequential damage, and costs arising from down times and travel times are also excluded.	
6. The warranty is cancelled if repairs are carried out by unauthorised agents.	

Conexión	Puerto ab/ interno y analógico de una centralita
Procedimiento de marcación	Por tonos
Tensión de servicio	16 - 60 V _{DC} del puerto ab <p>8 - 12 V_{AC} del transformador del timbre (opcional)</p>
Corriente de bucle	< 5 mA (modo de suspensión) <p>20 - 60 mA (con el auricular descolgado)</p>
Temperatura ambiente	-20 hasta +50 °C
Capacidad de los contactos	Tensión de salida en estado bloqueado V _{OFF} = 40 V <p>Corriente de corte limitada: 2 A (portero automático), 1 A (uz/lltimbre)</p>
Resistencia en estado activo	R _{ON} = 0,2 Ω (portero automático) <p>I_{ON} = 1 A</p>
Dimensiones	Aprox. 138 mm x 220 mm x 31 mm (an x al x f)
Carcasa	Plástico/Cristal de seguridad
Grado de protección	IP 44
Peso	Aprox. 750 g

Note: The jumper near the terminal clamps sets the energy supply operating mode:
ab port and door bell transformer – positioned on the left ⇌ (factory settings)
ab port – positioned on the right ab

Configuration in the PBX

Set up the device in the PBX. Select **Devices > Device wizard**. A device template is provided for that purpose (see **Advanced Information** of the PBX).

Configuration via the TFS Set app

Note: Alternatively, you can program it using the telephone (see **Advanced Information**).

+		+

+		+

Important: You cannot use the device until you have configured it and changed the PIN. (Before you change the PIN, the LEDs display their error screen if you press a key. ✖).

Do not change the predefined destination numbers (31, 32, 33, 34) if you use the device template on the PBX.

Requirements:

- Configuration device with Android Version AB 5.0 or iOS AB Version 9.0 operating system
- TFS Set App installed
- Device closed and screwed shut

- Make the settings you need in the app, in the **Initial configuration dialog**.
- Then upload the data as shown in the figure in **Transferring Data**.

Notes: If the data has not transferred correctly, the LEDs in the third row continue to flash. To try again, adjust the transfer speed and/or the transfer volume on your configuration device.

If the data has not transferred correctly, one of the LEDs in the second row lights up:

Red-hand LED	Incorrect PIN
Mid-fan LED	Incorrect app version

Información importante

Indicaciones de seguridad

⚠ **Advertencia:** Si este dispositivo se utiliza de forma indebida se corre el riesgo de provocar una descarga eléctrica potencialmente mortal y daños en el dispositivo o su destrucción.

- Debe leer las instrucciones correspondientes al dispositivo y guardarlas.
- Utilice exclusivamente repuestos y accesorios originales.
- Al conectar la centralita, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad contenidas en el manual de la misma.
- Advertencia:** La penetración de líquidos en el interior de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica potencialmente mortal y daños en el dispositivo o su destrucción.
- Asegúrese de que la junta encaja perfectamente en la parte inferior de la carcasa.
- Instale los módulos de conmutación ab/ (accesorio) en un lugar seco.
- A la hora de limpiar la carcasa y la pared inferior, ponga especial cuidado para evitar la penetración de líquidos en el interior de la carcasa.
- Advertencia:** Las líneas de conexión dañadas, así como los daños o defectos en la carcasa o el propio dispositivo, pueden provocar descargas eléctricas potencialmente mortales.
- Jamás debe encender un dispositivo averiado o dañado para hacerlo funcionar.
- Las tareas de reparación deben correr exclusivamente a cargo de técnicos especializados. Por consiguiente, acuda al distribuidor especializado o diríjase directamente al fabricante.
- Advertencia:** Si se tocan los bornes de conexión y los componentes conductores se puede sufrir una descarga eléctrica potencialmente mortal.
 - Desconecte la conexión telefónica de la centralita y la conexión del transformador de timbre antes de abrir el dispositivo y llevar a cabo las operaciones oportunas.
- Instale los módulos de conmutación ab/ (accesorio) en un lugar inaccesible.
- Al utilizar herramientas en líneas conductoras, asegúrese de que presenten el aislamiento adecuado.

⚠ **Advertencia:** Las sobretensiones, como las que pueden producirse en caso de tormenta eléctrica, pueden provocar descargas eléctricas potencialmente mortales y dañar o destruir el dispositivo o la centralita conectada.

No abra ni monte el dispositivo durante una tormenta.

⚠ **Atención:** En las conexiones a la red pública pueden producirse sobretensiones que pueden dañar o destruir el dispositivo.

⚠ **Atención:** No conecte el dispositivo directamente a una red pública (red de un proveedor de telefonía).

Importante: Si conocen el PIN, personas ajenas pueden modificar indebidamente la configuración.

- Cámblelo y manténgalo en secreto.

Importante: Un portero automático controlado mediante el dispositivo no basta para garantizar la seguridad del edificio.

- Asegure por tanto la puerta con las medidas de protección adecuadas.

Importante: Este dispositivo no se ha concebido para trabajar con sistemas de soporte vital o aplicaciones relacionadas con instalaciones nucleares, por lo que no se debe utilizar para tales fines. Si se pretende utilizar este dispositivo para finalidades de esa naturaleza, es obligatorio contar con una autorización o aprobación previa por escrito del fabricante que se adapte a las características concretas del caso.

Utilizar este dispositivo para fines distintos de los previstos podrá conllevar limitaciones de su funcionamiento o averías y destruir el dispositivo o, en el peor de los casos, comportar riesgos para la seguridad de las personas.

Si después de leer el siguiente capítulo le quedan dudas sobre el uso adecuado y previsto del dispositivo consulte a su distribuidor especializado.

Debe leer las instrucciones correspondientes al dispositivo y guardarlas.

Uso previsto

Con el sistema TFS-Dialog 400 se pueden establecer conexiones de voz con un teléfono y realizar diferentes acciones (abrir la puerta, etc.).

El dispositivo es compatible con todos los centralitas Auerwald/FONeivo que incorporen una conexión para teléfonos DTMF. Es posible conectar el dispositivo a centralitas de otros fabricantes, pero deberá aclararse previamente esta posibilidad.

Datos técnicos	
Conexión	Puerto ab/ interno y analógico de una centralita
Procedimiento de marcación	Por tonos
Tensión de servicio	16 - 60 V _{DC} del puerto ab <p>8 - 12 V_{AC} del transformador del timbre (opcional)</p>
Corriente de bucle	< 5 mA (modo de suspensión) <p>20 - 60 mA (con el auricular descolgado)</p>
Temperatura ambiente	-20 hasta +50 °C
Capacidad de los contactos	Tensión de salida en estado bloqueado V _{OFF} = 40 V <p>Corriente de corte limitada: 2 A (portero automático), 1 A (uz/lltimbre)</p>
Resistencia en estado activo	R _{ON} = 0,2 Ω (portero automático) <p>I_{ON} = 1 A</p>
Dimensiones	Aprox. 138 mm x 220 mm x 31 mm (an x al x f)
Carcasa	Plástico/Cristal de seguridad
Grado de protección	IP 44
Peso	Aprox. 750 g

Note: The jumper near the terminal clamps sets the energy supply operating mode:
ab port and door bell transformer – positioned on the left ⇌ (factory settings)
ab port – positioned on the right ab

Configuration in the PBX

Set up the device in the PBX. Select **Devices > Device wizard**. A device template is provided for that purpose (see **Advanced Information** of the PBX).

Configuration via the TFS Set app

Note: Alternatively, you can program it using the telephone (see **Advanced Information**).

+		+

+		+

Indicaciones relativas al medio ambiente

Si el dispositivo se queda anticuado o finaliza su cometido, debe tener en cuenta las normas específicas para la eliminación del mismo (no se debe desechár junto con la basura doméstica).

Elimine el material de embalaje conforme a las normas de protección del medio ambiente.

Consulte a la administración local competente cuáles son las posibilidades para deschar el dispositivo de una forma adecuada y respetosa con el medio ambiente. Si lo desea, nosotros podemos hacernos cargo de la eliminación. En tal caso, envíe el dispositivo a Auerwald GmbH & Co KG. Deberá correr con los gastos de envío perforantes.

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales sobre salud, seguridad y medio ambiente de todas las directivas europeas pertinentes. La declaración de conformidad se puede consultar en Internet.

Condiciones de la garantía

1. La empresa Auerwald GmbH & Co. KG, con sede en Vor den Grabhöfen 1, D-38162 Creenlingen (Alemania), como fabricante de este producto, ofrece una garantía de fabricante por un plazo de 24 meses, contados desde la fecha de compra.

2. Para usted, como consumidor, esto implica que: Los garantizamos que nuestros dispositivos están en perfecto estado de funcionamiento en el momento de la entrega. Durante un plazo de 24 meses a partir de esa fecha, en caso de defectos de fabricación, le proporcionaremos un servicio de reparación totalmente gratuito o le facilitaremos un aparato de sustitución sin coste. A diferencia de las condiciones de la garantía legal con la que contamos en Alemania, ante nuestro problema la ley le obliga a que el fabricante de la garantía legal con la que contamos en Alemania, ante nuestro problema se responsabilice de su reparación. Los componentes que pudieran estar sujetos al dispositivo pasarian a ser de nuestra propiedad, estando permitida su destrucción.

3. Además de esta garantía, el cliente cuenta con todos los derechos legales derivados de la garantía contra defectos prevista por ley, que deseanamos sobre el contrato de compra y/ o sobre los productos sometidos a garantía (por ejemplo: para: fallidas, baterías, tarjetas de memoria) y los daños provocados por componentes sometidos a desgaste (por ejemplo: en: pilas, accesorios).

4. Si el cliente opta por la garantía legal, el fabricante legalmente responsable cubre las condiciones del producto en el momento de la venta (entrega).

5. El cliente podrá efectuar reclamaciones al aparato de esta garantía si acompaña el dispositivo defectuoso de un documento que acredite con claridad la reparación (lectura de prueba de compra), que debe presentarse conoed unido con los correspondientes gastos ante Auerwald GmbH & Co. KG, o, en caso de encontrarse fuera de Alemania, ante nuestro proveedor general de distribución en el país de destino (ver lista de distribuidores en el manual de usuario).

6. Incluye una descripción detallada del problema y una facilitates asimismo un número de teléfono para poder contactar con las preguntas que pudieran surgir. Para evitar que el dispositivo sufra daños durante el transporte, los datos indicados y los costes por interrupciones del servicio y tiempos de los procesos.

6. La garantía se considerará extinguida si se efectúan reparaciones en talleres no autorizados.

7. Quedan excluidos de la garantía del fabricante los daños causados por manipulación inadecuada, errores de montaje, uso indebido, factores externos, modificaciones o impacto de rayos, alteraciones del producto o acciones complementarias inadecuadas. Quedan asimismo excluidos de la garantía los componentes sometidos a desgaste (por ejemplo: pilas, fallidas, baterías, tarjetas de memoria) y los daños provocados por componentes sometidos a desgaste (por ejemplo: en: pilas, accesorios).

8. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

9. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

10. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

11. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

12. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

13. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

14. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.

15. La garantía no cubre los daños causados por el uso de dispositivos que no sean de fabricación propia o de terceros.